

Bergen, January 13th 2015

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
B-1040 Brussels
Belgium

registry@eftasurv.int

COMPLAINT TO THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY CONCERNING FAILURE TO COMPLY WITH EEA LAW

1.
Surname and forename of complainant:

Malkenes, Stein

2.
Where appropriate, represented by:

SalmonCamera (www.salmoncamera.com)

3.
Nationality:

Norwegian

4.
Address or registered office:

SalmonCamera, Bellevue 4, 5019 Bergen, Norway

5.

Telephone/fax/e-mail address:

+ 47 91 36 27 33 – stein.malkenes@laura.no

6.

Field and place(s) of activity:

Mainly Norway, but also international activities and co-operation

7.

EFTA State or public body alleged by the complainant not to have complied with EEA law:

- The Norwegian Government, Oslo, Norway (www.regjeringen.no)
- The County Governor of Sogn og Fjordane, Leikanger, Norway ([County Governor of Sogn og Fjordane](http://www.sogn-fjordane.no))
- Sogn og Fjordane fylkeskommune, Leikanger, Norway ([Sogn og Fjordane county](http://www.sogn-fjordane.no))
- The municipality of Naustdal, Naustdal, Norway (www.naustdal.kommune.no)
- The municipality of Askvoll, Askvoll, Norway (www.askvoll.kommune.no)
- The company Nordic Mining, Oslo, Norway (www.nordicmining.com)

8.

Fullest possible account of facts giving rise to complaint:

Nordic Mining

The company Nordic Mining has applied (2008) to dump nearly 6 million tonnes of tailings a year for 50 years into the Førde Fjord, one of Norway's most important habitats for coastal cod, sea-trout, salmon and other species.

Nordic Mining, ([Nordic Mining](http://www.nordicmining.com)) is, as far as we know, a Norwegian company without any known mining activity or experience. It seems that the company's strategy is to get hold of valuable licences in the field of mining and then sell the licences to other mining companies. According to [company statements](#), the plan is to remove around 250 million tonnes of minerals from the nearby Engebø mountain. The annual waste would include 1,200 tonnes of sulphuric acid, 1,000 tonnes of sodium, 1,000 tonnes of phosphoric acid, 360 tonnes of carbonic acid and 90 tonnes of acrylamide as well as other acids, solvents and heavy metals including copper, nickel, lead, zinc and mercury.

The Norwegian Institute of Marine Research

Among others, scientists from the [Norwegian Institute of Marine Research](http://www.imr.no) have said that the very fine waste particles will spread far from the fjord, polluting the food chain and harming its vulnerable ecosystem.

(Reports to be found here:

<http://www.imr.no/sok/en?searchString%3Auf8%3Astring=f%C3%B8rdefjorden>)

The Norwegian Environment Directorate

The Norwegian Environment Directorate has also worked on this case, for instance:

<http://www.miljodirektoratet.no/no/Nyheter/Nyheter/2014/November-2014/Ytterligere-informasjon-om-miljoeffekter-av-sjodeponi-i-Fordefjorden/>

SalmonCamera

As far as **SalmonCamera** can see from the relevant documents sent us by the municipality of Naustdal, the application does not appear to be handled according to the The Water Framework Directive (Directive 2000/60/EC of the European Union), or any other relevant EEA/EU laws and regulations

As far as The Water Framework Directive (WFD) is concerned, this goes for the WFD's specifications and demands for environmental quality in fjords, coastal sea water systems and fresh water, as well as the WFD's demands regarding comprehensive, including, concrete and measureable executive work.

One of the main purposes of the WFD is to regulate what type of encroachment and/or changes in water systems that can be accepted without reducing the water quality in the natural systems. In our view this applies to the following water systems:

1. Water source and extraction of processing water, most likely from the Svardal/Osen water course, in the municipality of Flora, but the Redalsvassdraget water course, municipality of Naustdal, is also considered for this purpose.
2. Discharge of processing water with waste and toxics in the Førde Fjord.

Regarding point number 1 above the proposed mining project will need substantial quantities of processing water for the production. Most likely an application will be filed for the use of water from the Svardal/Osenvassdraget water course for this purpose. In practical terms this means that water will be diverted from its natural course towards the northeast and redirected southwards in a purpose built tunnel through the mountain to the processing plant. Such a huge enterprise, if carried out, would inevitably result in drastic deterioration of the environmental qualities of the entire lower stretch of the Svardal/Osenvassdraget water course, which is an important spawning habitat for Atlantic salmon. The negative impacts will be the same for the Høydals Fjord in the municipality of Flora. It is our view that both of these encroachments are in direct conflict with the WFD.

Regarding point number 2 above, the handling of the application for discharge of polluted processing water and for depositing mining waste in the Førde Fjord is ongoing and conflict-laden. We aim at drawing attention to all manmade problems and threats to wild Atlantic salmon, sea trout and sea char. In addition to available information and the current debate we would like to emphasize the following points:

The Førde Fjord is given the status of "National Salmon Fjord". It is our view that depositing mining waste here will have direct negative consequences for the population of Atlantic salmon in the two salmon rivers, namely the River Nausta (in the municipality of Naustdal) and the River Jølstra (in the municipality of Førde). This is mainly because such a deposit of mining waste will seriously affect or even rule out the smell tracing that salmon depend on to navigate from the ocean into the Førde Fjord and back to their native rivers and spawning ground.

A deposit for mining waste in the fjord will reduce the environmental qualities in the entire fjord system. It will also further deteriorate the living conditions for the local population of sea trout, which is already under strong pressure.

SalmonCamera regards the plans for mining in Engebøfjellet and the resulting environmental consequences for the water course, the fjord and the coastal area as a test case of how Norwegian politics and management are going to be shaped and implemented in the future and which considerations will be decisive in regard to the WFD. In our view it is in Norway's best interest as a society that this case is filed as a complaint to the ESA so that ESA can assess whether the case is handled by Norwegian authorities in a way that complies with the WFD, or not.

This is particularly important in the present situation, with both the government and the main political opposition are in favour of expanding the mining industry in Norway in addition to other areas that affect our common water environment.

SalmonCamera's main concern is the living conditions for anadromous fish of the salmon family. That does not prevent us from trying to grasp the whole picture. For this proposed mining project and the way it has been dealt with so far, however, we fail to see how the accumulated benefits for the society can outweigh the negative effects. This view is supported and confirmed by both specialist scientific and research institutions and the government's advisory body. In addition, there is an extensive public opposition against the plans on the local as well as the national level.

9.

To the extent possible, please specify the provisions of EEA law (EEA Agreement, Protocols, Acts referred to in Annexes to the Agreement) considered to have been infringed by the EFTA State concerned:

- The Water Framework Directive (Directive 2000/60/EC of the European Union).
- Other relevant EEA/EU laws and regulations

10.

Details of any earlier contacts with the EFTA Surveillance Authority (if possible, please attach copies of correspondence):

E-mails to/from Senior Officer - Internal Market Affairs Directorate Gabrielle Somers (Please find attachment no. 3)

Information on telephone between Senior Officer - Internal Market Affairs Directorate Gabrielle Somers and Stein Malkenes, president of **SalmonCamera** on November 21st 2014.

11.

Contacts already made with national authorities, whether central, regional or local (if possible, please attach copies of correspondence):

1. **SalmonCamera** has sent a letter to The Norwegian Government
Att.
Minister of Climate and Environment, Tine Sundtoft
Minister of Trade and Industry, Monica Mæland
Minister of Petroleum and Energy, Tord Lien

The letter has also been sent to the Ministry of Local Government and Regional Development. (Please find attachment no. 1)

2. E-mails between **SalmonCamera** and the Municipality of Naustdal. (Please find attachment no. 2)

11.1.

Administrative actions, such as complaints to relevant national administrative authorities whether central, regional or local) and/or to national or regional ombudsman:

SalmonCamera has not taken any administrative actions such as complaints to relevant authorities. Other organizations and businesses have taken such actions.

11.2.

Recourse to national courts or other legal procedures such as arbitration or conciliation. Please state whether a decision or award has already been adopted and, if appropriate, attach a copy:

SalmonCamera has not taken steps towards any court or other legal procedures.

12.

Specify any evidence or documents supporting the complaint, including any national measures (if possible, please attach copies):

The Norwegian Institute of Marine Research

Among others, scientists from the [Norwegian Institute of Marine Research](http://www.imr.no) have said that the very fine waste particles will spread far from the fjord, polluting the food chain and harming its vulnerable ecosystem.

(Reports to be found here:

<http://www.imr.no/sok/en?searchString%3Autf8%3Astring=f%C3%B8rdefjorden>)

The Norwegian Environment Directorate

The Norwegian Environment Directorate has also worked with this case, for instance:

<http://www.miljodirektoratet.no/no/Nyheter/Nyheter/2014/November-2014/Ytterligere-informasjon-om-miljoeffekter-av-sjodeponi-i-Fordefjorden/>

Please also find information in this article in the Guardian:

<http://www.theguardian.com/environment/2014/nov/19/conservationists-slam-plans-to-dump-mining-waste-into-norwegian-fjord>

and an article in The Telegraph:

<http://www.telegraph.co.uk/travel/destinations/europe/norway/11287768/Norway-Fight-to-keep-fjord-waste-free.html>

A democratic problem

This case started in 2008 and is rather complex. The case thus contains a number of documents and reports both from Nordic Mining and different official bodies on different levels. Unfortunately we experience by information from the municipality of Naustdal, that there is no central information base where we can get an overview of all the documents regarding the case.

Therefore it has not been possible for us to get hold of the total amount of documents in this case.

We find this to be a democratic problem.

The case also contains several complaint documents from different organizations and businesses to relevant administrative authorities both central, regional and local.

Over the years, there has been a lot of articles and different media activities on this matter both locally, nationally and internationally.

13.

Confidentiality (please tick one of the boxes):

'I authorise the EFTA Surveillance Authority to disclose my identity in its contacts with the authorities of the EFTA State against which the complaint is made.'

14.

Place, date and signature of complainant/representative:

Bergen, January 13th 2015

Stein Malkenes (sign)
-President **SalmonCamera**-

Attachments:

No. 1. SalmonCamera`s letter to the Norwegian Government (English and Norwegian versions)

No. 2. E-mails with the municipality of Naustdal

No. 3. E-mails with ESA

Attachment No. 1.

SalmonCamera`s letter to the Norwegian Government (English version)

June 16th, 2014

The Norwegian Government

Minister of Climate and Environment, Tine Sundtoft
Minister of Trade and Industry, Monica Mæland
Minister of Petroleum and Energy, Tord Lien

Regarding Proposed Mining Project in Engebøfjellet, County of Sogn and Fjordane - The Water Framework Directive (Directive 2000/60/EC of the European Union).

We refer to the current handling of the application for mining licence in Engebøfjellet, municipality of Naustdal, county of Sogn and Fjordane, Western Norway.

The preparation and the handling of the process do not meet the standards of The EU Water Framework Directive (WFD)

As far as we can see from the relevant documents sent us by the municipality of Naustdal, the application does not appear to be handled according to the WFD. This goes for the WFD's specifications and demands for environmental quality in fjords, coastal sea water systems and fresh water, as well as the WFD's demands regarding comprehensive, including, concrete and measureable executive work.

One of the main purposes of the WFD is to regulate what type of encroachment and/or changes in water systems that can be accepted without reducing the water quality in the natural systems. In our view this applies to the following water systems,

1. Water source and extraction of processing water, most likely from the Svardal/Osen water course, in the municipality of Flora, but the Redalsvassdraget water course, municipality of Naustdal, is also considered for this purpose.

2. Discharge of processing water with waste and toxics in the Førde Fjord.

Regarding point number 1 above the proposed mining project will need substantial quantities of processing water for the production. Most likely an application will be filed for the use of water from the Svardal/Osenvassdraget water course for this purpose. In practical terms this means that water will be diverted from its natural course towards the northeast and redirected southwards in a purpose built tunnel through the mountain to the processing plant. Such a huge enterprise, if carried out, would inevitably result in drastic deterioration of the environmental qualities of the entire lower stretch of the Svardal/Osenvassdraget water course, which is an important spawning habitat for Atlantic salmon. The negative impacts will be the same for the Høydals Fjord in the municipality of Flora. It is our view that both of these encroachments are in direct conflict with the WFD.

Regarding point number 2 above, the handling of the application for discharge of polluted processing water and for depositing mining waste in the Førde Fjord is ongoing and conflict-laden. We aim at drawing attention to all manmade problems and threats to wild Atlantic salmon, sea trout and sea char. In addition to available information and the current debate we would like to emphasize the following points:

The Førde Fjord is given the status of “National Salmon Fjord”. It is our view that depositing mining waste here will have direct negative consequences for the population of Atlantic salmon in the two salmon rivers, namely the River Nausta (in the municipality of Naustdal) and the River Jølstra (in the municipality of Førde). This is mainly because such a deposit of mining waste will seriously affect or even rule out the smell tracing that salmon depend on to navigate from the ocean into the Førde Fjord and back to their native rivers and spawning ground.

A deposit for mining waste in the fjord will reduce the environmental qualities in the entire fjord system. It will also further deteriorate the living conditions for the local population of sea trout, which is already under strong pressure.

The Engebø Case – A Test Case For Norwegian Management Of The EU Water Framework Directive. Notification of SalmonCamera’s Intention To Submit The Case To The ESA

SalmonCamera regards the plans for mining in Engebøfjellet and the resulting environmental consequences for the water course, the fjord and the coastal area as a test case of how Norwegian politics and management are going to be shaped and implemented in the future and which considerations will be decisive in regard to the WFD. In our view it is in Norway’s best interest as a society that this case is filed as a complaint to the ESA so that ESA can assess whether the case is handled by Norwegian authorities in a way that complies with the WFD, or not.

This is particularly important in the present situation, with both the government and the main political opposition are in favour of expanding the mining industry in Norway in addition to

other areas that affect our common water environment.

On this background we hereby notify that SalmonCamera, possibly in cooperation with other organisations, will present the case to the ESA in the correct way and when the time is right.

Appeal For A Review Of The Engebøfjellet Case In Regard To The EU Water Framework Directive

SalmonCamera's main concern is the living conditions for anadromous fish of the salmon family. That does not prevent us from trying to grasp the whole picture. For this proposed mining project and the way it has been dealt with so far, however, we fail to see how the accumulated benefits for the society can outweigh the negative effects.

This view is supported and confirmed by both specialist scientific and research institutions and the government's advisory body. In addition, there is an extensive public opposition against the plans on the local as well as the national level.

Based on this we urge the government to review the case in accordance with the WFD.

Yours sincerely,

Stein Malkenes (sign)
-President **SalmonCamera**-

Basic information about the mining project

The Nordic Mining Company ASA plan to extract the mineral Rutile from the Engebø mountain.

- Rutile is a [mineral](#) composed primarily of [titanium dioxide](#), TiO_2 .
- Only 3-5% of the mountain is Rutile
- The rest, about 250 million tons of rock, is planned to be dumped in the Førde Fjord
- This amounts to 11 tons of rocks per minute, 24 hours a day for a period of 50 years.

According to [company statements](#), the annual waste would include

- 1,200 tonnes of sulphuric acid,
- 1,000 tonnes of sodium,
- 1,000 tonnes of phosphoric acid,
- 360 tonnes of carbonic acid and
- 90 tonnes of acrylamide

as well as other acids, solvents and heavy metals including copper, nickel, lead, zinc and mercury.

Attachment no. 1

SalmonCamera`s letter to the Norwegian Government (Norwegian version)

16. juni 2014

Til
Den norske Regjering

Klima- og miljøminister Tine Sundtoft
postmottak@kld.dep.no

Næringsminister Monica Mæland
postmottak@nfd.dep.no

Olje og energiminister Tord Lien
postmottak@oed.dep.no

**Gruveprosjektet i Engebøfjellet i Sogn og Fjordane – EUs vassdirektiv.
Varsel om klage til ESA. Oppmoding om gjennomføring av TEEB-analyse.**

Vi viser til den pågåande saka om søknad om løyve til gruvedrift i Engebøfjellet i Naustdal kommune i Sogn og Fjordane.

Mangelfull saksførebuing og handsaming i høve EUs vassdirektiv

Så langt vi kan sjå i saksdokumenta oversendt til oss frå Naustdal kommune, ser ikkje saka ut til å vere vurdert i høve EUs vassdirektiv. Dette gjeld i så fall både direktivets krav til miljøkvalitet i fjord- og kystnære sjøsystem og tilsvarende for ferskvatn, samt direktivets krav om heilskapleg, inkluderande, konkret og målbar saksutgreiing .

Eit av hovudføremåla i EUs vassdirektiv er å regulere kva inngrep og/eller endringar i vassystem som kan tillatast utan at miljøkvaliteten i natursystema blir redusert. I denne saka vil dette, etter vårt skjøn, gjelde følgande vassystem:

1. Vasskjelde og inntak av prosessvatn, mest truleg frå Svardal/Osenvassdraget i Flora kommune, men også Redalsvassdraget i Naustdal kommune er vurdert
2. Utslepp av prosessvatn med tilhøyrande avfall til Førdefjorden

Når det gjeld punkt nummer 1 vil gruveprosjektet ha behov for til dels store mengder prosessvatn inn i produksjonen. Det kan her sjå ut til at vatn frå Svardal/Osenvassdraget vil bli omsøkt brukt til dette føremålet ved at ein tek vatnet vekk frå det naturlege vassdraget som renn mot nordvest og fører det i tunell sørover gjennom fjellet til gruveanlegget.

Konsekvensane av eit slikt inngrep vil vere ein betydeleg reduksjon av dei samla miljøkvalitetane i heile dette lakseførande vassdragets nederste del, samt tilsvarende i Høydalsfjorden i Flora kommune – begge delar i strid med EUs vassdirektiv, slik vi ser dette.

Tilhøva gjeldande punkt nummer 2 - eit utsleppsløyve til deponi i Førdefjorden – er ei pågåande og konfliktfull sak. Med utgangspunkt i vårt formål om å rette søkelys mot alle menneskeskapte problem for vill laks, sjøaure og sjørøye, vil vi i tillegg til tilgjengeleg informasjon og den debatten som pågår understreke følgande tilhøve:

- Eit deponi i den nasjonale laksefjorden Førdefjorden vil, etter vårt skjønn, få direkte konsekvensar for bestandane av vill laks i dei to lakseførande vassdraga Nausta i Naustdal kommune og Jølstra i Førde kommune. Dette hovudsakleg ved at eit deponi i avgjerande grad vil påverke og/eller viske ut dei luktespora laksen er avhengig av for å navigere inn frå havet, gjennom Førdefjorden og tilbake til dei to vassdraga.
- Eit deponi i Førdefjorden vil ytterlegare forverre levevilkåra for ein allereie sterkt pressa lokal sjøaurebestand i heile fjorden, samt redusere miljøkvaliteten av fjordsystemet i seg sjølv.

Engebøsaka – ein prøvestein for norsk forvaltning etter EUs vassdirektiv. SalmonCamera varslar at saka vil bli lagt fram for ESA

SalmonCamera ser på gruvesaka i Engebøfjellet med tilhøyrande miljøkonsekvensar for vassdraga i området, i Førdefjorden og dei nære sjøområda som ein prøvestein for korleis norsk forvaltning og politikk skal utmeislast og gjennomførast og kva tilhøve som skal tilleggast avgjerande vekt i slike saker i høve EUs vassdirektiv. Vi meiner at Norge som samfunn vil tene på at denne store saka leggst fram for ESA i form av ei klagesak, slik at ESA kan vurdere framgangsmåten i saka i høve EUs vassdirektiv. Dette er særleg viktig all den tid både sittande Regjering og leiande opposisjonsparti ser det som formålstenleg å satse på gruvedrift framover, i tillegg til ei rekke andre saksområder som påverkar vårt felles vassmiljø.

På bakgrunn av dette vil vi hermed varsle at **SalmonCamera**, eventuelt i samarbeid med andre organisasjonar, vil ta denne saka opp med ESA og fremje saka på korrekt måte når tida er moden for dette.

NOU 2013-10 "Naturens goder – om verdier av økosystemtjenester"

Eit anna perspektiv som manglar i saksutgreiinga er kvantifisering av dei økonomiske verdiane økosystema i området leverer og kva framtidig verdiskaping økosystema i området kan levere dersom ein ikkje satsar på gruvedrift.

I NOU 2013-10 "Naturens goder – om verdier av økosystemtjenester" framlagt for Miljøverndepartementet 29.08.2013, er det gjort greie for metodar og framgangsmåtar for dette.

Vi tillet oss å dele synspunkt frå innstillinga i NOU 2013-10.

Vi understrekar at økosystemets eigenverdi er eit grunnleggande verdisystem som vi bygger vårt arbeid på.

I NOU 2013-10 heiter det mellom anna:

Stern-rapporten viste viktige koblinger mellom økonomi og klimautfordringene, og det ble etterlyst en tilsvarende studie for biologisk mangfold. Blant annet understreket partsmøtet for konvensjonen om biologisk mangfold i 2006 at det er viktig å få bedre fram den økonomiske betydningen av biologisk mangfold og økosystemtjenester.

EU-kommisjonen og den tyske regjeringen startet så i 2007 et større internasjonalt prosjekt om den økonomiske betydningen av økosystemtjenester og biologisk mangfold (TEEB). Arbeidet ble ledet av den tysk-indiske økonomen og tidligere bankmannen Pavan Sukhdev (s.44).

Vurdere verdier av økosystemtjenester (s.47)

TEEB mener forutinntatte meninger og mangel på kunnskap om verdien av økosystemtjenestene preger dagens beslutningsprosesser, og at disse ofte favoriserer privat rikdom og fysisk kapital fremfor fellesgoder og naturkapital. TEEB konkluderer med at det å påvise verdier økonomisk ofte vil være nyttig for bl.a. politiske beslutningstakere og næringslivsledere, og at kostnader og nytte lettere vil bli tatt med i beslutningene når det er knyttet en pris til bruk av økosystemer (vår understreking).

TEEB viser også til at en rekke økonomiske verdsettelsesmetoder er blitt utviklet, forbedret og anvendt i ulike sammenhenger de siste tiårene.

Videre viser TEEB til at politiske beslutningstakere trenger informasjon om hvem som berøres og hvor, og når forandringene vil skje, slik at det kan tas hensyn til fordelingsvirkninger. TEEB anbefaler at økonomisk verdsettelse av biologisk mangfold tar utgangspunkt i økosystemtjenestene, og fokuserer på hvordan fordelene (nytten) og ulempene (kostnadene) ved bevaring og restaurering av natur kan tas bedre med i offentlige og private beslutninger.

Verdsettelse av fritidsfiske (s. 263)

Vi har om lag 400 bestander av atlantisk laks i Norge, og det er ført fangsstatistikk for fiske etter laksefisk i elv og sjø fra 1876 og fram til i dag. Det finnes ingen landsdekkende statistikk for annen ferskvannsfisk. I 2012 ble det fisket 495 tonn laks og sjørørret i elvene, i tillegg ble 91 tonn fanget og sluppet levende ut igjen. I fjordene ble det fisket 260 tonn laks og sjørørret (SSB12). Finstad mfl. (2007) har oppsummert mye av litteraturen som verdsetter fritidsfiske i Norge, med fokus på bruksverdier for fiske i laks- og ørretførende elver. De understreker at det går et viktig skille mellom studier som anslår betalingsvilligheten for å unngå konsekvensene av vannkraft (Navrud 2001a) og studier som anslår betalingsvillighet for å rehabilitere vannforekomster for å bedre fiske (Mørkved og Krokan 2000, Toivonen mfl. 2000 og Navrud 2001b). Navrud (2001a) gjennomførte en betinget verdsettelsesstudie for å finne betalingsvilligheten blant innbyggere i Sauda og i Rogaland og Hordaland for å unngå de konsekvensene den da planlagte Saudautbyggingen ville ha for naturen, kulturminner og rekreasjon (friluftsliv, jakt og fiske). Studien avdekket en betalingsvillighet på 2,51 øre/KWh (2006-kr) for å unngå utbyggingen. Til sammenligning lå gjennomsnittlig kraftpris på denne tiden på omkring 40 – 50 øre/kWh (inkl. mva, ekskl. nettleie).

På oppdrag for Direktoratet for naturforvaltning samlet Mørkved og Krokan (2000) betalingsvillighetsresultater fra lakseelver i Norge. Studiene beregner gjennomsnittlig betalingsvillighet for ekstra fiskedager i forbindelse med verne- og rehabiliteringstiltak for å forbedre elvene, f.eks. ved kalking og fiskeutsetting. Betalingsvilligheten varierer mellom ulike lakseelver, fra 151 til 634 kr/døgn (2006-kr). Studien viste også at betalingsvilligheten for en fiskedag i en god lakse- og sjørørretelv var omtrent dobbelt så høy som betalingsvilligheten for en fiskedag i forurensede elver med lite laks og hovedsakelig sjørørret.

Som det går fram av disse utdraga frå NOU 2013-10 har intakte økosystem samfunnsøkonomisk verdi i tillegg til sin eigenverdi. Dette gjeld sjølvsagt ikkje berre for fiske etter anadrom laksefisk, men også ei rekke andre målbare økonomiske tilhøve, slike som

- reiseliv,
- lakseoppdrett,
- tradisjonelle fiskeri,
- landbruk,
- busetnad og trivsel
- friluftsliv,
- rekreasjon,
- kulturminner,
- anna næringsutvikling

Vi kan ikkje sjå at saksutgreiinga kvantifiserer og samanstillar denne type verdivurderingar, noko vi med dette etterlyser i den vidare saksutgreiinga.

Oppmoding om ny sakshandsaming i høve EUS vassdirektiv og TEEB - analyse

Sjølv om **SalmonCamera** primært arbeider med levevilkår for anadrom laksefisk er det likevel, etter vårt skjønn, vanskeleg å sjå at den samla samfunnsnyttan av dette gruveprosjektet er monaleg større enn dei samla ulempene, slik saka er utgreidd hittil. Dette stadfestast også av faginstansane sine rapportar og den omfattande motstanden desse gruveplanane møter.

- Vi vil derfor oppmode regjeringa om ein ny og heilskapleg gjennomgang av saka slik EUs vassdirektiv sine krav til saksutgreiing legg opp til.
- Vi oppmodar også regjeringa om å foreta ei TEEB-analyse av heile sakskomplekset for å få tilgang til fagleg og økonomisk kunnskap og fakta som grunnlag for vidare avgjerder.

Vi ser fram til å høyre frå dykk.

Med vennleg helsing
SalmonCamera

Stein Malkenes (sign)
-styreleiar-

Rune Jensen (sign)
-dagleg leiar-

Vedlegg 1 – Informasjon om EUs vassdirektiv

På ulike nettsteder finnast informasjon om EUs vassdirektiv. Det følgande er henta frå www.vannportalen.no

Om vanndirektivet - EUs rammedirektiv for vann

Europaparlament og råds direktiv 2000/60/EF om etablering av rammer for en felles vannpolitikk i EU (vanndirektivet) er et av EUs viktigste og mest omfattende og ambisiøse miljødirektiver. Tidligere var rettsaktene som omhandlet vann i EU fragmentert i separate temadirektiver om drikkevann, nitrater, avløp, forurensningskontroll, badevann og naturvern m.m. Med vanndirektivet ble alle disse temaene satt inn i en overordnet ramme, der beskyttelse og bruk av vannets økosystemer er det samlede overordnede målet. Dette var det første miljødirektivet som la grunnlaget for en mer helhetlig og samordnet forvaltning av et sentralt miljøelement, og tilnærmingen har senere blitt fulgt opp i bl.a. "havdirektivet".

Hovedformålet med vanndirektivet er å sikre beskyttelse og bærekraftig bruk av vannmiljøet, og om nødvendig iverksette forebyggende eller forbedrende miljøtiltak for å sikre miljøtilstanden i ferskvann, grunnvann og kystvann. Det skal settes miljømål som skal være konkrete og målbare. Forvaltningen av vann skal være helhetlig fra fjell til fjord, samordnet på tvers av sektorer, systematisk, kunnskapsbasert, og tilrettelagt for bred medvirkning. Vanndirektivet trådte i kraft i EU 22. desember 2000.

Vedlegg 2 – Informasjon om SalmonCamera

SalmonCamera er ein medlemsorganisasjon og har som formål å rette søkelys på alle menneskeskapte problem for vill laks, sjøaure og sjørøye.

Det langsiktige målet for **SalmonCamera** er å få laks-, sjøaure- og sjørøyebestandane tilbake til historisk storleik og at framtidig beskatning kun skjer på ein slik måte at bestandane beheld sin styrke.

SalmonCamera skal gjennom opplysningsarbeid og aktiv deltaking i samfunnsdebatten sette fokus på vill laksefisk og dei problemstillingar menneskeleg aktivitet medfører for bestandane. Dette søkast løyst ved å belyse og popularisere relevant forskning som relaterer seg til vill laksefisk, på ein forståeleg måte for ålmenta.

Meir informasjon på vår heimeside www.SalmonCamera.com

Attachment no. 2.:

E-mails between SalmonCamera and the Municipality of Naustdal.

(Please find information on case documents from the municipality marked with yellow colour)

Fra: Annlaug Kjelstad [mailto:Annlaug.Kjelstad@naustdal.kommune.no]

Sendt: 21. november 2014 18:36

Til: Stein Malkenes

Kopi: Øyvind Bang-Olsen; Rolf Kalland; Harald Kvame

Emne: Re: SV: Saksmappe for Engebøfjellet

Hei, du finn ei oppdatert oversyn over alle dokument, som har kome til Naustdal kommune i sakene på dei saksnummera på heimesida til Naustdal kommune og på dei lenkene som eg sende deg sist, jamfør epostane nedanfor.

Når det gjeld spørsmålet om eit komplett oversyn over dokument som andre instansar (offentlege?) har så ligg nok dette utanfor det som er faktisk mogeleg å serve deg på og det ligg utanfor det som kommunen har som ansvar etter offentlegheitslova. Ei evt. oversikt over mogelege instansar finn du i adresselistene som følger med høyringsdokumenta i saka 09/126.

Viss du eit ytterlegare krav om innsyn etter å ha mottatt denne informasjonen, så kan kommunen svare på dette etter at vi mottek det frå deg.

med helsing

Annlaug Kjelstad

kommunalsjef

Naustdal kommune

tlf. 99456724

Sendt fra min iPad

Den 21. nov. 2014 kl. 11.51 skrev Stein Malkenes <stein.malkenes@laura.no>:

Hei igjen.

Beklagar at eg masar enno ein gong, men eg må få lov til å be deg sende over eit komplett og oppdatert oversyn over samtlige dokument og rapportar i Engebøsaka snarast råd.

Eg ber også om eventuelle dokument som er oversatt til engelsk.

Fint om du også kan sende meg oversyn over andre instansar som har dokument som du/de eventuelt ikkje har.

På førehand takk.

Helsing

Stein Malkenes

Fra: Annlaug Kjelstad [mailto:Annlaug.Kjelstad@naustdal.kommune.no]

Sendt: 2. juni 2014 14:03

Til: 'Stein Malkenes'

Emne: SV: Saksmappe for Engebøfjellet

Hei, flott at du er nøgd.

Dette siste er eg ikkje kjend med og det er usikkert om departementet som har saka sender kopiar av div. korrespondanse til kommunane i saka, for tida.

Anbefaler at du kontaktar departementa evt. at du kontaktar Nordic Mining direkte, når det gjeld sakshandsaminga som no ligg hjå departementa, t.d. vassuttak.

helsing
Annlaug Kjelstad

Fra: Stein Malkenes [<mailto:stein.malkenes@laura.no>]
Sendt: 2. juni 2014 12:20
Til: Annlaug Kjelstad
Emne: SV: Saksmappe for Engebøfjellet

Hei.

Takk for god informasjon.
Så vidt eg har forstått gjennom media, er det nyleg teke avgjerd om å nytte vatn frå Svardsvassdraget i Flora kommune til bruk i gruveprosjektet ved å føre vatnet gjennom fjellet. Er dette korrekt og finnast det dokument som viser dette?
Helsing
Stein Malkenes

Fra: Annlaug Kjelstad [<mailto:Annlaug.Kjelstad@naustdal.kommune.no>]
Sendt: 2. juni 2014 11:46
Til: 'stein.malkenes@laura.no'
Kopi: Øyvind Bang-Olsen; Naustdal Postmottak
Emne: VS: Saksmappe for Engebøfjellet

Hei, det er 3 saker knytt til reguleringsplan m/KU for rutilutvinning i engebøfjellet og saker om utbyggingsavtale, utsleppsløyve, ferskvassuttak – eg sender opplysningar om alt, sidan spørsmålet ditt ikkje er spesifisert til kva delar av saka du er mest interessert i. Anbefaler at du søker ut frå begge alternativa som eg har sett opp nedanfor, for å finne det du leitar etter.

Alternativ 1: Under arbeidet med saka laga vi eigne sider for Engebøprosjektet på heimesida til kommunen, men der er eg litt usikker på om absolutt alle lenkene fungerer (mogeleg datatekn. utløp av tidsintervall for opplensing) no 3 år etter at kommunen var ferdig med handsaminga av planen. Du kan sjå på lenka <https://www.naustdal.kommune.no/om-kommunen/kommunale-planar/engeboprojektet/> fordi denne gir ein oversikt over alle rapportane m.m. på ein systematisk måte. Eg testa nettopp 8-10 av lenkene på denne sida og dei fungerte.

Alternativ 2: Du kan søke i postlista til kommunen – søk etter sak og taste inn saksnr i feltet for saksnr på denne lenka <https://www.naustdal.kommune.no/postliste/sok-etter-sak/> når du har søkt opp saka må du klikke på detaljer for å få opp liste over dokumenta og så kan du klikke på det enkelte dokument når du har fått opp dokumentlista.

Aktuelle saksnr:

07/256 – plansaka – oppstart og planprogram (2007-jan? 2009) NB! denne saka må du evt. kome innom servicetorget på kommunehuset i Naustdal for å få liste over dokument/kopiar av enkeltokument, sidan saka ligg i eit gml. arkivsystem.

09/126 – plansaka – dette er **hovudsaksmappa** for handsaminga i kommunen (frå mottak av plan i 2009 til 2013)

13/246 – plansaka m.m.(frå 2013-dd)

10/366 – utbyggingsavtale m.m.

09/476 – utsleppsløyve

11/574 – ferskvassutgreiing

Alle dokument som er offentlig hjå Naustdal kommune kan du sjølv laste ned, så eg vonar at dette går greitt.

Ta kontakt med servicetorget eller meg direkte viss du har ytterlegare spørsmål.

Med helsing

Annlaug Kjelstad
Kommunalsjef plan og næring
Naustdal kommune
Pb. 43, 6807 Naustdal

www.naustdal.kommune.no

Tlf: 99456724/57816100

Fra: Naustdal Postmottak
Sendt: 2. juni 2014 09:20
Til: Annlaug Kjelstad
Emne: VS: Saksmappe for Engebøfjellet

Fra: Stein Malkenes [<mailto:stein.malkenes@laura.no>]
Sendt: 28. mai 2014 10:25
Til: Naustdal Postmottak
Emne: Saksmappe for Engebøfjellet

Hei.

Eg er ikkje i stand til å finne den samla saksmappa for gruvesaka i Engebøfjellet.
Kan de sende meg ei lenke til den?
På førehand takk.

Med vennleg helsing

Stein Malkenes

Telefon: 913 62 733
E-post: stein.malkenes@laura.no

Attachment no. 3
E-mails between SalmonCamera and ESA

Fra: Stein Malkenes [mailto:stein.malkenes@laura.no]
Sendt: 21. november 2014 10:01
Til: 'Somers, Gabrielle'
Emne: SV: telephone call

ok

Fra: Somers, Gabrielle [mailto:Gabrielle.Somers@eftasurv.int]
Sendt: 21. november 2014 09:46
Til: 'Stein Malkenes'
Emne: telephone call

Dear Mr Malkenes,

I will 15 minutes late for our call this morning. I apologise for this delay.

Kind regards

Gabrielle

Gabrielle Somers
Senior Officer - Internal Market Affairs Directorate

EFTA Surveillance Authority
tel: (+32) (0)2 286 18 76
mobile: (+32) (0) 491 86 32 87
e-mail: gas@eftasurv.int
www.eftasurv.int

Fra: Stein Malkenes [mailto:stein.malkenes@laura.no]
Sendt: 19. november 2014 14:13
Til: 'Somers, Gabrielle'
Emne: The Noorwegian mining project in todays Guardian

Dear Gabrielle Somers

For your information,
Please find link to todays article in the Guardian on the Norwegian mining project here,

<http://www.theguardian.com/environment/2014/nov/19/conservationists-slam-plans-to-dump-mining-waste-into-norwegian-fjord>

Best regards,
Stein Malkenes

Fra: Stein Malkenes [mailto:stein.malkenes@laura.no]
Sendt: 19. november 2014 09:26
Til: 'Somers, Gabrielle'
Emne: SV: How do we approach ESA?

Dear Gabrielle Somers.

Thank you for your email.
10am on Friday 21 November is convenient.
Looking forward to hearing from you.

Regards,
Stein Malkenes

+ 47 913 62 733
www.salmoncamera.com

Fra: Somers, Gabrielle [<mailto:Gabrielle.Somers@eftasurv.int>]
Sendt: 18. november 2014 15:07
Til: 'Stein Malkenes'
Emne: RE: How do we approach ESA?

Dear Mr Malkenes,

Thank you for your email.

I am available on Friday 21 November in the morning to discuss this in more detail. Is 10am convenient?

Kind regards

Gabrielle Somers

Gabrielle Somers
Senior Officer - Internal Market Affairs Directorate

EFTA Surveillance Authority
tel: (+32) (0)2 286 18 76
mobile: (+32) (0) 491 86 32 87
e-mail: gas@eftasurv.int
www.eftasurv.int

From: Stein Malkenes [<mailto:stein.malkenes@laura.no>]
Sent: Tuesday 18 November 2014 13:59
To: Somers, Gabrielle
Subject: How do we approach ESA?

EFTA Surveillance Authority
Att. Gabrielle Somers

Last August, we were in contact with Brit Helle regarding a mining project in Western Norway. She gave us your name and e-mail address suggesting we get in touch with you informally to seek some advice.

We experience that the Norwegian Government's preparation and the handling of the process of the mining project in Engebøfjellet in Norway do not meet the standards of The EU Water Framework Directive and we would like to listen to your advice in how we should approach the EFTA Surveillance Authority in a formal way on this matter.

Please find attached an english version of our letter to the Norwegian Government regarding this matter. If at all possible, I would very much like to discuss with you on the phone in the nearest future a further handling of this case.

Looking forward to hearing from you.

Regards,
Stein Malkenes

+ 47 913 62 733
www.salmoncamera.com